

## Форма № 16 / Form 16

(в редакции  
Решения Коллегии  
Евразийской экономической комиссии  
от 8 декабря 2015 г. № 161) / (as  
amended by the Decision of the Eurasian  
Economic Commission Board of  
December 8, 2015, No. 161)

<b>1. Описание поставки/ Shipment description</b>					1.5. Сертификат №/ Certificate No. _____				
1.1. Название и адрес грузоотправителя:/ Name and address of the consignor:					<b>Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза диких животных / Veterinary certificate for wild animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union</b>				
1.2. Название и адрес грузополучателя:/ Name and address of consignee:									
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)/ Means of transport: (Railway carriage, road vehicle, container reg. No, flight number, ship name)									
1.4. Страна(ы) транзита: Country (countries) of transit:					1.6. Страна происхождения:/ Country of origin:				
					1.7. Страна, выдавшая сертификат:/ Certifying country:				
					1.8. Компетентное ведомство страны экспортера:/ Competent Authority of the exporting country:				
					1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:/ Certifying institution in the exporting country:				
					1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу:/ Point of entry into customs territory:				
<b>2. Идентификация животных / Identification of animals</b>									
№ п/п / No	Вид животного / Animal species	Пол / Sex	Возраст / Age	Идентификационный номер / Identification number					
1									
2									
3									
4									
5									
При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / When more than 5 animals are transported an inventory of animals is made, it is signed by a state/official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.									
<b>3. Происхождение животных / Origin of animals</b>									
3.1. Место и время карантинирования: / Place and time of quarantine:									
3.2. Административно-территориальная единица: / Administrative-territorial unit;									

#### 4. Информация о состоянии здоровья / Health attestation

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:/ I, the undersigned state/official veterinarian hereby certify that:**

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза клинически здоровые дикие животные (млекопитающие, птицы, рыбы, земноводные, пресмыкающиеся) происходят с территорий или акваторий, свободных от заразных болезней животных:/ Clinically healthy wild animals (mammals, birds, fish, amphibians, reptiles) exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union originate from the territories free from contagious animal diseases:

для животных всех видов (кроме птиц):/ for all animal species (except birds):

- ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ foot and mouth disease - for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ rinderpest – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / African swine fever – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- блутанга – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ bluetongue – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- лептоспироза – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;/ leptospirosis – for the last 3 months on the premises;

- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства;/ Anthrax – for the last 20 days on the premises;

- бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ rabies – for the last 6 months on the premises;

- вирусной геморрагической лихорадки – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; /viral hemorrhagic fever – for the last 6 months in the country or administrative territory according to regionalization;:

для крупных парнокопытных (зубров, буйволов, антилоп, бизонов, оленей и др.):/ for large cloven-hoofed animals (European bison, buffalo, antelope, bison, deer, etc)

- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец – на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;/ bovine spongiform encephalopathy – in the country with negligible or controlled BSE risk according to the OIE Code recommendations or in administrative territory according to regionalization;

- заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ lumpy skin disease – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ Peste des petits ruminants – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- эпизоотической геморрагической болезни оленей, болезни Акабана, везикулярного стоматита, контагиозной плевропневмонии – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / epizootic hemorrhagic disease, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- болезни Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;/ Aujeszky's disease (pseudorabies) – for the last 12 months on the premises;

- бруцеллеза, туберкулеза, паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis – for the last 6 months on the premises;

- энзоотического лейкоза, вирусной диареи – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства/ enzootic leukosis, viral diarrhea – for the last 12 months on the premises;

для мелких парнокопытных (коз, архаров, ланей, туров, муфлонов, козорогов, косулей и др.):/ for small cloven-hoofed animals (goats, arkhar, fallow deer, tours, mouflon, capricorn, roe deer, etc.):

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *Peste des petits ruminants* – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- эпизоотической геморрагической болезни оленей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *epizootic hemorrhagic disease* – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- чумы крупного рогатого скота – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *rinderpest* – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- КВ-лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *Q fever* – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- меди-висны, аденоматоза, артрита-энцефалита, пограничной болезни – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *maedi-visna disease, adenomatosis, arthritis-encephalitis, border disease* – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- паратуберкулеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ *paratuberculosis* – for the last 6 months on the premises;
- скрепи овец – в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *scrapie* – for the last 7 years in the in the country or administrative territory according to regionalization;
- туберкулеза, бруцеллеза – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ *tuberculosis, brucellosis* – for the last 6 months on the premises;
- оспы овец и коз – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *sheep and goat pox* - for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- для однокопытных (зебр, куланов, лошадей Пржевальского, киангов и др.):/ *for solipeds (zebras, kulans, Przewalski's horses, kiangs, etc.)*;
- чумы лошадей – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *horse sickness* – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- инфекционного энцефаломиелимита всех видов – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *infectious encephalomyelitides of all types* – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- вирусного артериита – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;/ *viral arteritis* – in the country in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
- сапа – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *glanders* – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- случной болезни (*Trypanosoma equiperdum*), сурры (*Trypanosoma evansi*), пироплазмоза (*Babesia caballi*), нутталлиоза (*Nuttallia equi*) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;/ *dourine (Trypanosoma equiperdum), surra (Trypanosoma evansi), pyroplasmosis (Babesia caballi), nuttalliosis (Nuttallia equi)* – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization;
- инфекционного метрита лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / *infectious metritis of horses* – for the last 12 months on the premises;
- для диких свиней разных видов:/ *for wild pigs of different species*:
- африканской чумы свиней – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *African swine fever* – for the last 36 months in the country of administrative territory according to regionalization;
- классической чумы свиней – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *classical swine fever* – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- везикулярной болезни свиней, везикулярного стоматита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ *swine vesicular disease, vesicular stomatitis* – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- болезни Ауески (псевдобешенства) – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;/ *Aujeszky's disease (pseudorabies)* – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises;
- энтеровирусного энцефаломиелимита свиней (болезни Тешена, тексовирусного энцефаломиелимита свиней) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / *porcine enterovirus encephalomyelitis (Teschen disease, Teschovirus encephalomyelitis)* - for the last 6 months on the premises;
- репродуктивно-респираторного синдрома свиней – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ *porcine reproductive and respiratory syndrome* – for the last 6 months on the premises;

для плотоядных разных видов:/for carnivores of different species;

- чумы плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – for the last 12 months on the premises;
- туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства;/ tularemia - for the last 24 months on the premises;

для птиц всех видов:/for birds of all species;

- болезни Держи, чумы уток, вирусного гепатита утят (для водоплавающей птицы) – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ gosling viral enteritis, duck virus enteritis, duck viral hepatitis (for waterfowl) – for the last 6 months on the premises;
- гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;/ avian influenza subject to notification according to the OIE Terrestrial Animal Health Code – for the last 6 months in the administrative territory according to regionalization;
- орнитоза (пситтакоза), инфекционного бронхита, оспы, реовирусной инфекции и ринотрахеита индеек – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, fowl pox, reovirus infection and turkey rhinotracheitis – for the last 6 months on the premises;
- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или на территории хозяйства;/ Newcastle disease – for the last 12 months in the administrative territory according to regionalization or on the premises;

для грызунов разных видов:/for rodents of different species;

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны;/ Rift valley fever – for the last 48 months in the country;
- туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства;/ tularemia – for the last 24 month on the premises;
- болезни Ауески (псевдобешенства) – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;/ Aujeszky's disease (pseudorabies) - in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code;
- миксоматоза, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ myxomatosis, rabbit hemorrhagic disease, lymphocytic choriomeningitis – for the last 6 months on the premises;
- токсоплазмоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; разных видов:/ toxoplasmosis – for the last 12 months on the premises;

для ластоногих и китообразных/for pinnipeds and cetaceans of different species;

- чумы тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантемы – в течение последних 36 месяцев в местах их обитания (происхождения);/ Phocine distemper (morbillivirus infection), vesicular exanthema – for the last 36 months in their habitats (places of origin);

для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, тапиров, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных, кунных, виверновых и других экзотических животных разных видов:/ for elephants, giraffes, okapi, hippos, rhinoceroses, tapirs, auriculars and armadillos, insectivores, marsupials, bats, raccoons, mustelids, viverrids and other exotic animals of different species:

- лихорадки долины Рифт – в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ Rift Valley fever – for the last 48 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- венесуэльского энцефаломиелиита – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ Venezuelan encephalomyelitis – for the last 24 months in the country or administrative territory according to regionalization;
- заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ lumpy skin disease – for the last 36 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- африканской чумы лошадей, болезни Ауески (псевдобешенства), трансмиссивного энцефаломиелиита норки, лимфоцитарного хориоменингита – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;/ African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), vector-borne mink encephalomyelitis, lymphocytic choriomeningitis – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization;

- туляремии – в течение последних 24 месяцев на территории хозяйства;/ tularemia – for the last 24 hours on the premises;

для приматов разных видов:/for primates of different species:

- лихорадки долины Рифт, туляремии – в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;/ Rift valley fever, tularemia – for the last 6 months on the premises;
- геморрагической лихорадки (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), оспы обезьян – при отсутствии зарегистрированных случаев на территории хозяйства или административной территории, из которых экспортируются приматы. / hemorrhagic fever (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile fever), monkey pox- no cases were reported on the premises or in administrative territory the primates are exported from..

4.2. Животные не менее 30 дней содержались на карантинных базах под наблюдением государственного/официального ветеринарного врача и не имели контакта с другими животными. Во время карантина проводился поголовный клинический осмотр с обязательной термометрией. В этот период проводились диагностические исследования: / The animals were kept at quarantine facilities for at least 30 days under the supervision of the official veterinarian and had no contact with other animals. During the quarantine the animals were subjected to clinical examination with essential thermometry. Within this period the animals were tested for:

- крупных парнокопытных – на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, энзоотический лейкоз, блутанг; / large cloven-hoofed animals – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis, bluetongue;
- мелких парнокопытных – на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг; / small cloven-hoofed animals – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, bluetongue;
- однокопытных – на сеп, случную болезнь, сурру, пироплазмоз, нутталиоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит; / solipeds – for glanders, dourine, surra, pyroplasmosis, nuttalliosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;
- норок – на алеутскую болезнь; / minks – for Aleutian disease;
- птиц – на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц; / birds – for ornithosis (psittacosis), avian influenza;
- приматов – на наличие антител к возбудителям геморрагической лихорадки (Ласса, Эбола, Марбург, Денге, желтой лихорадки, лихорадки Западного Нила), ВИЧ-инфекции, лимфатического хориоменингита, гепатита типа А, В, С, оспы обезьян, герпеса В, на наличие возбудителей группы энтеробактерий (эшерихий, сальмонелл, шигелл, кампилобактерий, лепры, риккетсиозы, боррелиозы), на туберкулез. / - primates - for antibodies to the causative agents of hemorrhagic fever (Lassa, Ebola, Marburg, Dengue, yellow fever, West Nile fever), HIV infection, lymphatic choriomeningitis, type A, B, C hepatitis, monkeypox, herpes B, for enterobacteria pathogens (Escherichia, salmonella, shigella, campylobacter, leprosy, rickettsiosis, borreliosis), for tuberculosis.

4.3. Не позднее чем за 20 дней до отправки животные вакцинированы, если они не были вакцинированы в течение последних 12 месяцев: / All animals were vaccinated not later than 20 days prior to dispatch if they had not been vaccinated for the last 12 months:

- все плотоядные – против бешенства; / all carnivores – against rabies;
- собаки, лисицы, песцы, волки, шакалы – против чумы плотоядных, вирусного энтерита, гепатита, лептоспироза; / dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals – against canine distemper, viral enteritis, hepatitis, leptospirosis;
- норки, хорьки – против вирусного энтерита; / minks, ferrets – against viral enteritis;
- нутрии – против пастереллеза; / nutria – against pasteurellosis;
- кошачьи – против панлейкопении, вирусного ринотрахеита и калицивируса; / felines – against panleukopenia, viral rhinotracheitis and calicivirus infection;
- грызуны (кролики) – против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни кроликов; / rodents (rabbits) – against myxomatosis and rabbit hemorrhagic disease;
- птицы (отряда куриных) – против болезни Ньюкасла / birds (gallinaceous birds) – against Newcastle disease.

4.4. Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки): / Animals were subjected to veterinary treatments prior to dispatch (indicate treatment method and date):

4.5. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы. / Animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are identified.

4.6. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / The means of transport has been treated and prepared in compliance with the exporting country regulations.

4.7. Маршрут следования прилагается. / The itinerary is attached.

Место / Place \_\_\_\_\_

Дата / Date \_\_\_\_\_

Печать / Stamp \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of the state/official veterinarian \_\_\_\_\_

Ф.И.О. и должность / Full name and position \_\_\_\_\_

Примечания:/Notes:

1. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate.

2. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке. / The veterinary certificate is issued in Russian as well as in the language of the exporting country and (or) English.